Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden4010unse_0

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 14 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGO

Mensajero Valdense

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE DEL RIO DE LA PLATA

DIRECTOR
Pastor Néstor Restán
Tararitas
Depto. de Colonia
URUGUAY

Edita: EL IDEAL - Colonia

AÑO XL — ABRIL 15 DE 1961 — Nº 1001

Avda. 8 de Octubre 3039 (Montevideo)

Esta dirección señala, a partir del 9 de abril de 1961, un nuevo lugar de congregación de valdenses.

En la tarde de ese día domingo, con la presencia de delegaciones de otras congregaciones valdenses y representantes de iglesias hermanas, la comunidad valdense de Montevideo inauguraba su "Salón de Actos", primera etapa en la erección del bloque parroquial en aquella ciudad.

Inicia el acto el presidente de la Comisión Ejecutiva, pastor Wilfrido Artus, quien invita al público a cantar el himno "Santo, Santo, Señor Omnipotente..." y luego, depositando sobre el púlpito provisorio un ejemplar de la Biblia, donación de la Iglesia de Habla Francesa del Río de la Plata, lee el Salmo 24 y presenta un mensaje en base al texto de Deut. 4:10.

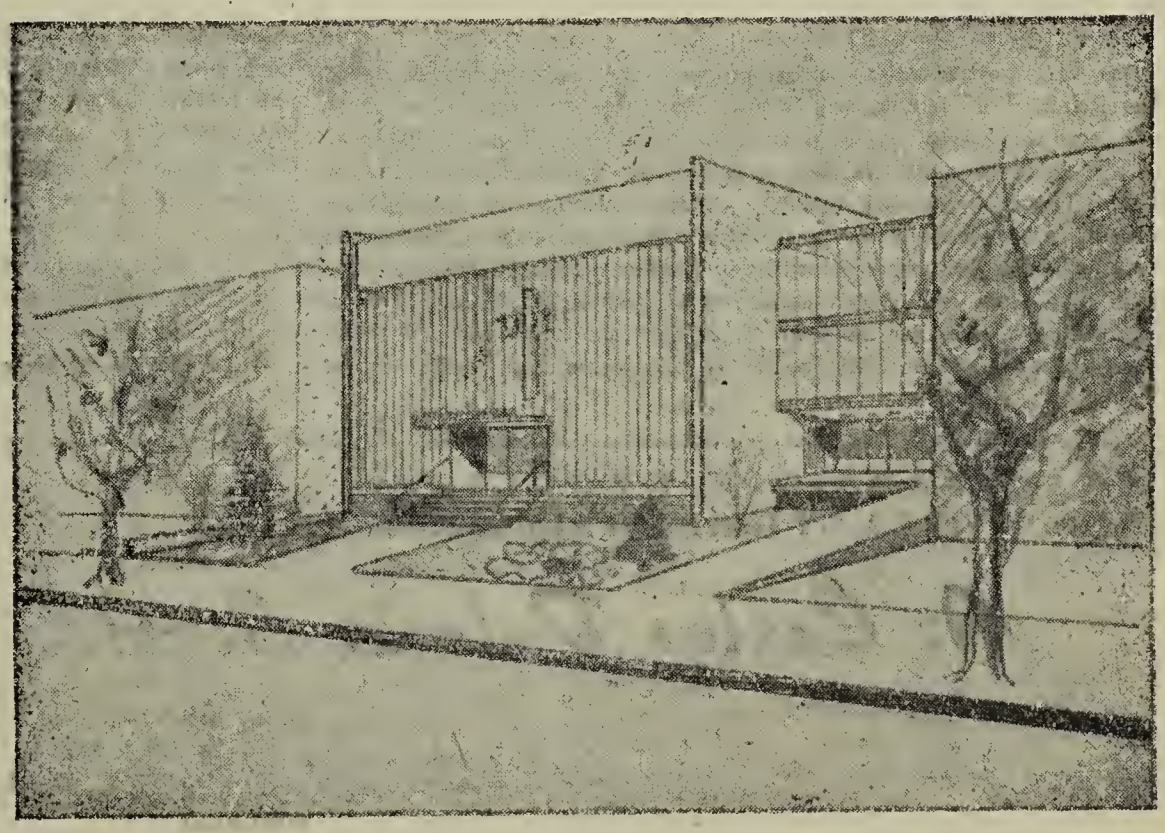
El pastor Juan Tron, pastor de la iglesia local y presidente de la Comisión edificación, presidiendo el resto del acto expresa unos pensamientos de gratitud, en primer lugar, a Dios por su gracia, inspiración y sostén al través de las distintas etapas y experiencias en la realización del proyecto de construcción, y en segundo lugar a los compañeros de comisión y a todos los colaboradores en la fase práctica de la obra.

Varias personas tienen oportunidad de expresar su adhesión al gozo que experimenta la comunidad de Montevideo al inaugurar su salón de actividades. Lo hace primeramente el Sr. F. Garavelli, empresario constructor de la obra; le siguen, la Sra. Cecilia M. de Griot en nombre de la Federación Femenina Valdense, la Srta. Heymée Davyt en nombre de la juventud, el pastor N. Berton por la iglesia de San Salvador y la Com. de Evangelización.— Iglesias e instituciones hermanas se adhieren al acto por medio de la palabra de sus representantes: el Sr. L. Odell, por la Federación de Iglesias Evangélicas del Uruguay, el pastor G. Milovan por la Asociación de Pastores que preside y por la Primera Iglesia Bautista, el Sr. Edir Cardozo por el Movimiento Estudiantil Cristiano, el señor W. Vecino en nombre de la Iglesia Metodista, el obispo Littwiiev por la Iglesia Menonita. Varias otras personas, en forma individual o en nombre de los grupos o comunidades de los cuales proceden, también manifiestan su gozo de unirse a la comunidad de Montevideo en estas circunstancias.

Las adhesiones llegan también en mensajes escritos a los cuales se da lectura: del obispo Enrique Balloch y su esposa y de la Sociedad Bíblica en el Uruguay, que además obsequia un ejemplar de las Sagradas Escrituras para el púlpito.

El pastor Tron expresa públicamente una palabra de reconocimiento y gratitud a la Iglesia Metodista "Emmanuel" que en el transcurso de varios años ha puesto a disposición de los valdenses sus locales para la realización de las distintas actividades.

El pastor jubilado E. H. Ganz cierra el acto con una oración de acción de gracias y consagración y con la bendición.



PERSPECTIVA DEL TEMPLO

UN ACONTECIMIENTO HISTORICO

La revisión 1960 de la versión de la Biblia.

Por LUIS D. SALEM

SIN duda alguna, el hecho más importante para la iglesia evangélica de habla castellana, en el año 1960, es la aparición de la Biblia de Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera, en su revisión 1960. Este era un asunto que se había hecho esperar demasiado. Había demora en la ejecución de esta obra indispensable, primordial.

Yo he sido un admirador de la versión Reina-Valera. Conocí el evangelio hace unos treinta años, por medio de la lectura de un envejecido Nuevo Testamento que alguien puso en un sitio, donde mis manos de niño travieso pudieran encontrarlo. De entonces acá, mi interés por el estudio de las Sagradas Escrituras ha ido en continuo crecimiento. La versión Reina-Valera me ha ofrecida el alimento espiritual para mi alma y para las iglesias confiadas a mi custodia. Algunas veces he procurado hacer a un lado esta versión, reemplazándola por otras de más moderna elaboración, pero no he logrado resultado satisfactorio. Pocos días después mis preferencias literarias han traída nuevamente a mis manos este precioso "tesoro de la lengua de Castilla".

Una vez fuí invitado para hablar en un seminario sobre el tema "La poesía en la Biblia". Con la ayuda de la versión de Reina y Valera, hice mis apuntes para probar mis afirmaciones. Llegó la hora de partir y, para no hacerme esperar demasiado, coloqué dentro de mi papelera los apuntes, junto con la primera Biblia que encontré a la mano. Correspondió esta oportunidad a la versión de Torres Amat. Al iniciar mi conferencia noté que esta última versión carece de la belleza poética que distingue a la versión de Reina y Valera. Y me quedé un tanto decepcionado. Venga como ejemplo, este pasaje: "E hizo arrodillar los camellos fuera de la ciudad, junto a un pozo de agua, a la hora de la tarde, a la hora en que salen las mozas por agua" (versión Reina-Valera, Gén. 24:11). Nácar y Colunga, al traducir este mismo pasaje, nos ofrecen la siguiente frase, un tanto prosaica: "Hizo que los camellos doblaran las rodillas junto a un pozo de aguas, ya de tarde, a la hora de salir las que van a coger agua". No conozco la opinión de mis lectores; pero, para mí la expresión "la hora en que salen las mozas por agua", a la de la revisión de 1960 que dice "la hora en que salen las doncellas por agua", es mucho más hermosa que esta de "la hora de salir las que van a coger agua". La expresión "las que" resulta un poco ingrata al oído.

A pesar de lo anterior, he sufrido un poco con algunos pasajes de la versión de Reina. Por ejemplo, no es muy agradable oir expresiones como ésta: "He aquí la virgen concebirá y parirá un hijo" (Mateo 1:23). O esta otra: "Y la mujer parió un hijo, y llamóle por nombre Samsón" (Jueces 13:24). Tenga un sermón que ha gustado mucho, sobre el capítulo 13 de Jueces, pero ¡vaya que me ha costado trabajo leer ante el público un pasaje que contiene tan repetidamente el término "parir"! Hoy es muy fácil decir: "He aquí, una virgen concebirá y dará a luz un hijo", y en el segundo caso: "Y la mujer dió a luz un hijo, y le puso por nombre Samsón". Espero que no se me critique. Yo sé que la palabra "parir" es de recia cepa castellana, pero prefiero la frase "dar a luz", cuando se trata del nacimiento de un niño.

Algo semejante pasa con una buena cantidad de versículos. No es muy fiel, por ejemplo, la traducción del capítulo 13 de la Primera Epístola a los Corintios. Es indispensable cambiar la palabra "caridad" por la palabra "amor". Muchos lectores de la Biblia han visto esta necesidad y al leerlo en público se han aventurado a hacer el cambio, sin antes haber estudiado el asunto, y cometen terribles errores gramaticales por esto del cambio de una palabra de género femenino (caridad) por una del género masculino (amor). Acá no sólo basta cambiar las palabras en discusión, sino todos los artículos, y el género en el resto del bellísimo poema, para que todo sea dicho como la lengua lo ordena.

La palabra "conversación", también tiene sus problemas. A veces en la Biblia se usa por "conducta". Veamos, como un ejemplo, a I Pedro 3:1, donde dice: "Asimismo vosotras, mujeres, sed sujetas a vuestros maridos; para que también los que no creen a la palabra, sean ganados sin palabra por la conversación de sus mujeres". Francamente, no se entiende ese de "sin palabra por la conversación". En los tiempos de Reina y Valera esto era claro, pero hoy resulta en una frase oscura y hasta cómica. En todo esto, y en muchos textos más, se necesitaba un cambio.

No solamente debe ser motivo de gozo el hecho de la claridad del texto que se hace en la revisión de 1960. Motivo de orgullo es saber que este trabajo fué ejecutado por una comisión de eruditos, latinoamericanos en su totalidad. Esto dice que la iglesia evangélica de América Latina, joven como lo es, ya camina en los senderos de la erudición. Los nombres mil veces ilustres de Alfonso Rodríguez Hidalgo, Alfonso Lloreda, Francisco Estrello Limón, Honorio Espinosa y Juan Díaz Galindo son orgullo del protestantismo hispanoamericano. Y no sólo esto: son hombres de Dios, que es lo más importante. Confiemos en el trabajo de estos destacados siervos del Señor y entreguémonos al enriquecimiento de nuestra vida espiritual en la lectura de la Biblia revisada, sencilla, clara y refrescante, como el agua cantarina que baja de las altísimas montañas. Así clara y refrescante, baja hoy a nuestross oídos la Palabra del Señor.

(Envío de la Sociedad Bíblica Americana).

A LOS COLABORADORES

Atención! — Todas las colaboraciones y noticias deben llegar a la Dirección antes de los **días 5 y 20** de cada mes para ser incluídas en los números del 15 y 1º, respectivamente.

—Siempre habrá algún poco de espacio para incluír informaciones y comunicados de último momento, los que se recibirán hasta cinco días antes de la fecha de edición.

—Las fotos y grabados para clisés deberán enviarse únicamente a la Dirección, en el plazo señalado para la recepción de colaboraciones.

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:
COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

A. Carlos Dalmás S. A.

CASA CENTRAL:
● TARARIRAS
U. T. E. 12 Y 54

SUCURSAL
● COLONIA
U. T. E. 174

ELBA BENECH GARDIOL
Escribana

●

Estudio:
Av. Agraciada 1532,
P. 11, Esc. 15. Tel. 86122

●

Atiende en Colonia Valdense los martes de tarde, en casa de Celestino Félix.— Teléf. 631.

MONTEVIDEO

Escuela-Hogar "NIMMO"

REPARACION DEL EDIFICIO

LA Escuela-Hogar "Nimmo" será el orfanatorio organizado y mantenido por las iglesias VALDENSE y METODISTA, que tanta falta está haciendo en el Uruguay.

Todo lo que sea **obra social** de las Iglesias, es obra que despierta la simpatía y el amor de los miembros de la comunidad cristiana.

Queremos poner esta obra en funcionamiento antes de que se termine este año 1961.

Las reparaciones que hay que hacerle a la casa comprenden: cambio de los pisos —son de tablas, ya en muy mal estado, hay que cambiarlas por baldosas—; cambio de los techos —son de tejas, la madera está en muy mal estado, se piensa poner planchada colocando encima la misma teja para que la casa conserve el mismo aspecto que siempre tuvo. Habrá que arreglar la cocina y los baños y construir un tanque de agua para dar agua corriente a toda la casa, servicio del que carece actualmente.

Todo esto ha de insumir unos 60,000 pesos, de acuerdo al cálculo estimado por el ingeniero Gonnet, cuya empresa constructora podría hacer las reformas.

La única manera de conseguir esta suma, sería tomándola en préstamo a un interés del 8 % anual, para devolver con el resultado de la gran colecta ya autorizada por la Conferencia para el año 1963.

Por eso pedimos a las personas de buena voluntad, que nos presten algo de lo que tienen, en las condiciones antedichas, a fin de poder empezar las obras cuanto antes.

También nos estamos dirigiendo a las Ligas Femeninas a fin de que, de ser posible, nos vayan preparando la ropa de cama que vamos a necesitar para empezar con 10 o 12 internados.

A las Uniones Cristianas tendremos que pedirles que nos ayuden con campamentos de trabajo. Será una manera de poner fácilmente en pie de trabajo la granja, a la que le hace mucha falta una buena limpieza.

Tenemos **tres** vacas lecheras donadas. Nos vendrían muy bien **tres** más.

Para fin de año vamos a necesitar un buen lote de **gallinas.** Se nos ocurre que los niños del campo podrían ayudarnos sin mayor problema en esta cuestión. Se trataría de que cada uno, durante el invierno y la primavera, criara un par de pollos destinados a la Escuela. Cuando los tengan prontos, a fin de año, nos avisan; y les diremos cómo haríamos para recogerlos.—¿No les parece, chicos, que sería una excelente forma de ayudarnos, sin mayores sacrificios? De esta manera muy sencilla, podríamos reunir para el comienzo de las actividades de la ESCUELA-HOGAR NIMMO, unas 500 gallinas... Claro que serían de distintas razas; pero eso no será un inconveniente, pues nos encargaríamos de seleccionarlas, vendiendo el resto, o haciendo dos o tres planteles.

Y terminamos dando a todos las gracias por lo que puedan hacer, y siempre con nuestra recomendación:

Tú,... que **puedes**... **hazlo!**

¡Muchas gracias!

LA COMISION.

BANCO VALDENSE

UN BANCO AL SERVICIO DE LA ZONA

Se complace en reconocer la colaboración recibida, y se permite ofrecer sus SERVICIOS en:

Crédito y Ahorro
Giros al Interior y Exterior
Loteos y Administraciones
Toda Operación Bancaria.

CASA CENTRAL: Tararires. — Teléf. 38

Dependencias:

Valdense, Teléf.: 501. — Colonia, Teléf.: 202 y Migueleto

El Evangelio y los cambios sociales

Por lo que hace a la actitud de las Iglesias Evangélicas de la América Latina ante los rápidas cambios sociales que se observan del una al otro extremo del hemisferio, se puede decir que tanto sus pastores camo sus miembros par lo general son conservadares en lo teológico. Es a saber, que se trata de gente cristiana que le pane el acento y el esfuerzo a la salvación personal del individua, a la conversión de las impías, a la regeneración de los pecadares. Con esta filosafía, las evangélicos han dada muestras de un vigor extraardinario durante los últimos seis lustros y más, en que sus números han aumentada de manera pradigiosa. A la luz de estadísticas católicorromanas se tiene que en un país cama Chile, por ejempla, hay más protestantes activos que católicorromanas practicantes.

En toda caso, el pratestantismo ha dejado ya sus improntas específicas en sendas facetas de la vida nacional de la mayaría de esos países. Hoy par hay, las pratestantes taman parte activa en la cosa pública —en la industria y el camercio, en las prafesianes, en la burocracia, etc.,— en países camo el Brasil, Cuba, México, en proparción mucho más astensible que hace veinticinco años. Con tada, na se debe exagerar el fenómeno, parque tadavía es pequeño par camparación. Pera en lo que hace a la cuestión social, el indicio es de que las protestantes, al igual que los católicorramanos, han fallado a la hara de crear una conciencia sacial de profundidad en sus países. Tan es así que entre estudiantes y abreros encuentra eco la tesis del cominismo como solución de las prablemas fundamentales que en última instancia san de explatación de los débiles e injusticia sacial en tados las árdenes. El protestantisma latinoamericano a tadas vistas, se muestra parca a la hara de tamar posición sabre la relación que hay entre el Evangelia de Crista y las problemas de una sociedad que se empeña en perpetuar las privilegias de las pocas y la pobreza, ignarancia y enfermedad de las muchas. De igual modo, no se aclara la relación que hay entre la fe cristiana y las males calectivas de la sacieded.

Habrá quien conteste que ella se debe quizás al individualismo que le es inherente a la actitud del protestante ante la vida, a la luz del contraste histórica entre el principia de autaridad de una estructura eclesiástica coma la católicorromana, par una parte, y la pastura individualista resultante del acento que se le pone a la salvación persanal del creyente, por la otra. El acento salvacianista respande par el crecimienta pradigiasa de las iglesias protestantes en tierra de al Sur. Además funciana también el otra principio de trabaja que se involucra en la dinamia de transfarmación individual que tiende a acelerar el crecimienta de las congregacianes. El programa de acción es de alcances imponderables, coma que la obra evangelizadara se encamina a la canversión del cantinente entero, hasta lagrar que toda radilla se doble y toda labia canfiese que Cristo Jesús es Señor...

W. Stanley Rycroft
(De la "Nueva Demacracia").

Dr. GUALBERTO J. DOVAT
Medicina General–Niños

●

Electrocradiagramas.

Atiende:
Miércoles y viernes, de 14 a 17 hs. en Calania Valdense (domicilia del Sr. Eduarda Griat).

●

Todos los días en
Nueva Helvecia
(Teléf. 97)

IGLESIAS HERMANAS

IGLESIA PRESBITERIANA DE FORMOSA

LA Iglesia presbiteriana de Formosa (Taiwan) debe su existencia al celo evangelizador de los primeros misioneros protestantes que se establecieron en el país. James Maxwell, de la Iglesia presbiteriana de Inglaterra, llegó al sur de la isla en 1865 y, siete años después, George L. Mackay, de la Iglesia presbiteriana del Canadá; comenzaba un trabajo de evangelización en el norte. En aquel entonces, Formosa formaba parte de China. Durante 50 años, de 1895 a 1945, fué ocupada por los japoneses. Liberada, volvió a ser territorio chino y está administrada actualmente por el gobierno nacionalista. Desde 1949, sirvió de lugar de refugio a los numerosos misioneros protestantes extranjeros obligados a abandonar la China comunista.

Esta isla, semi-tropical y sobre todo montañosa, cuenta alrededor de 10 millones de habitantes, de los cuales 8 millones son nativos, descendientes de los primeros colonos llegados de Fukien del Sur. Estas gentes hablan el dialecto "amoy" o "hokien". Luego hay alrededor de 800.000 hakkas que utilizan un dialecto distinto y que han venido de Kwangtung. Hay también tribus— unas 150.000 personas— que son de raza malaya y cuyos antepasados estaban en Formosa antes que los colonos de Fukien del Sur. Habitan las montañas, repartidos en cinco tribus principales, divididas a su vez en grupos más pequeños que tienen todos su propio dialecto. Finalmente, se cuentan alrededor de 2 millones de chinos continentales llegados después del fin de la segunda guerra mundial. El nivel de vida de Taiwan es uno de los más elevados de Asia, probablemente el más alto después del Japón. La vida, en otras épocas esencialmente rural, está en tren de transformarse rápidamente y se industrializa de más en más.

La Iglesia presbiteriana ha progresado constantemente. Además de las dos Iglesias que le han dado nacimiento (la Iglesia presbiteriana de Inglaterra y la Iglesia presbiteriana de Canadá), otras misiones contribuyeron a su desarrollo: la de la Iglesia reformada de América, de la Iglesia presbiteriana unido de EE. UU. y de la Iglesia presbiteriana de EE. UU.

Estas cinco misiones tienen actualmente alrededor de 85 misioneros. La Iglesia presbiteriana de Formosa cuenta 380 parroquias con alrededor de 34.000 miembros comulgantes y 365 parroquias entre las tribus con 20.000 comulgantes.

Durante estos últimos años, esta Iglesia ha buscado sobre todo de intensificar y renovar su obra de evangelización, que ha tomado las siguientes formas: acción para cristianizar las poblaciones tribales, movimiento para duplicar el efectivo de las iglesias, evangelización entre los pescadores de la costa occidental, ministerio en la industria y misiones de ultramar.

Bajo la ocupación japonesa y hasta el fin de la guerra, el cristianismo no había penetrado sino sólo en algunas tribus y ésto de una manera esporádica y más o menos clandestina. La Iglesia presbiteriana busca ahora desatar un movimiento de masa para llevar esas tribus al Evangelio.

Fué en 1954 que el Sínodo de la Iglesia presbiteriana del sur decidió emprender una campaña tendiente a duplicar el número de sus miembros y el de sus parroquias para 1964, año de su centenario. Más tarde, las iglesias del norte se unieron a este movimiento, cuyos resultados hasta ahora han sobrepasado todo lo que se esperaba.

Los pescadores que viven sobre la costa occidental pertenecen a una población muy pobre, ignorante y supersticiosa. Las Iglesias se han sentido llamadas a empezar un trabajo de evangelización entre ellos. Además, médicos presbiterianos acaban de formar una asociación médica cristiana que se propone establecer dispensarios móviles para socorrer a los enfermos de los villorrios y pueblos de la costa.

La utilidad de una obra de evangelización en la industria no tiene duda cuando se tiene presente que el país, antes un 75% agrícola, se ha vuelto ahora 50% agrícolo y 50% industrial.

Gracias a la ayuda de la Iglesia presbiteriana unida de EE. UU., la organización de este ministerio está en buen camino. Bien que se trate por el momento sobre todo, de un trabajo de averiguación y de educación, es importante subrayar este esfuerzo que abre nuevas y vastas perspectivas en el dominio de la evangelización.

En febrero de 1959 la Asamblea general de la Iglesia presbiteriana de Formosa nombró por primera vez un Comité para el envío de misioneros al extranjero. Dos misioneros han dejado Formosa para ir a Malasia en el curso del año: uno está trabajando en una vasta región muy pobre de Malasia del norte; el otro es secretario general del Concilio de las Iglesias de Malasia, en Singapur. En los dos casos, los honorarios de estos misioneros de Formosa son pagados por las iglesias de Malasia. Durante 1960 un tercer misionero había de partir con su familia.

La Iglesia presbiteriana de Formosa es la única en el país que es miembro del Concilio Mundial de Iglesias y la única directamente vinculada a la Conferencia Cristiana de Asia oriental. Sin embargo, no debemos pasar por alto el trabajo de las otras iglesias y misiones protestantes en Formosa como así también el de la Iglesia católico-romana. Hay actualmente en Formosa más de 500 misioneros protestantes de diversas iglesias y sociedades, la mayoría americanas. Se calcula en 120.000 el número de adultos que son miembros de alguna iglesia protestante, del cual, casi la mitad pertenecen a la iglesia presbiteriana. La Iglesia católico-romana crece rápidamente. En 1953, tenían 335 sacerdotes, religiosos y religiosas y alrededor de 25.000 fieles. En 1958, el número de sacerdotes y otros religiosos había alcanzado la cifra de 935 y el de los fieles 145.000. Los sacerdotes y religiosos comprenden chinos y occidentales en todas las categorías.

¿Cuáles son las relaciones de la Iglesia presbiteriana con las misiones que le han dado la existencia? Los comités misioneros proveen personal y subvenciones según las decisiones de la Asamblea general. Los misioneros que son pastores o Ancianos de la Iglesia tienen el derecho de voto en las asambleas de la Iglesia. El comité de finanzas de la Asamblea aprueba los presupuestos, comprendidas las propuestas de subvenciones a someter a los comités de misiones. Se puede señalar aquí que el 90% de los gastos de las Iglesias locales (salvo las Iglesias de tribus) es cubierto por los formosanos. Además, las Iglesias de Formosa cubren la mitad del presupuesto de la oficina de la Asamblea, todos los gastos para el trabajo misionero en las "Pescadores", la mitad del presupuesto de la Facultad de teología de Tainan, como también otros gastos más que no conciernen a las iglesias locales.

Como en otros países de Asia, la comunidad cristiana no representa más que una ínfima parte de la población. Esta comunidad está, ella misma, dividida en cuatro sectores distintos que tienen pocas relaciones unos con otros: los cristianos de tribus, los cristianos nativos de Formosa, los cristianos chinos del continente y la vasta comunidad católico-romana que comprende chinos, formosanos y gentes de tribus.

¿En qué medida la Iglesia se extiende más allá de sus límites? O, lo que es más importante aún, ¿en qué medida los cristianos profundizan suficientemente su fe para comprender que el Evangelio no concierne sólo las necesidades de la Iglesia, sino las necesidades de los que están fuera de la Iglesia en esta época de rápidos cambios sociales? Si las Iglesias —comprendidos los católico-romanos— no constituyen más que un 2 o un 3 por ciento de la población, ¿su influencia sobre la sociedad es más grande o menor que lo que este porcentaje podría indicar? Es una pregunta a la cual Dios sólo podrá contestar.

(Servicio de Información de la Alianza Reformada Mundial).

"Mensajero Valdense"

PUBLICACION QUINCENAL DE LA IGLESIA VALDENSE

Director:
NÉSTOR E. ROSTAN
Tarariras Dpto. Colonia
Teléfono 63

Administrador:
WOODER TALMON
Tarariras, Dpto. Colonia

Redactores:
Pastores MARIO L. BERTINAT, RICARDO C. RIBEIRO, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN y ELIO MAGGI; Srta. BLANCA PONS y Sra. VIOLETA D. DE BERTINAT.

SUSCRIPCIONES

Uruguay .... $ 15.— m/u.
Argentina ... " 100.— m/a.

Cambio de dirección:

Uruguay ..... $ 1.—
Argentina ..... " 5.—

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat
Abogado
Eduardo M. Dávila
Escribano
Av. Artigas 288 — Teléf. 200
●
(En O. de Lavalle atienden respectivamente, 1º y 3º y 2º y 4º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Eduardo Davyt

UNIDAD Y MISION

Por el obispo LESLIE NEWBIGIN

Segundo de una serie de artículos relacionados con el tema "Jesucristo, la Luz del mundo" de la tercer Asamblea del Concilio Mundial de Iglesias.

EN cualquier pueblo del sur de la India la visita de un obispo es un acontecimiento popular.

Se lo recibe en un lugar conveniente, dos o tres cuadras fuera de los límites del pueblo, por una delegación oficial de los ancianos de la iglesia.

Habrán guirnaldas de flores, bandejas con frutas y otras muestras de salutación. Puede ser que haya algún despliegue de danzas. Puede haber una banda y un coro —posiblemente dos coros cantando dos canciones diferentes al mismo tiempo—. Si es el caso pueden haber algunos momentos de silencio y también quema de fuegos artificiales.

Luego, todos formarán una procesión, cantando mientras caminan y disparando algunos cohetes cada pocos pasos. Pronto se encontrarán en las estrechas calles, y al momento en que la procesión llegue junto a la iglesia gran parte de los habitantes del pueblo se habrán asomado a ver qué sucede. A esta altura, es probable que se pida al obispo que diga algo a los no-cristianos antes de entrar a la iglesia para el servicio religioso.

Y así, muchas veces ha sucedidc que me he encontrado a las puertas de una iglesia de pueblo, abriendo la Escritura para predicar el Evangelio a un gran círculo de hindúes y musulmanes que rodeaban a la comunidad cristiana sentada en el centro. Toda vez que esto ha sucedido, he comprobado una cosa: las palabras que pronuncio sólo adquieren peso si aquellos que las escuchan pueden ver que son corroboradas en la vida de la congregación que allí rodean.

Cuando yo presento a Cristo como el Salvador de todos los hombres y repito su promesa, "Yo, si fuere levantado de la tierra a todos otraeré a mí mismo" (Jn. 12:32), constato que mis oyentes están en condiciones de creer en esta promesa si pueden ver que el Salvador del mundo de hecho reune a los hombres de toda condición en una familia.

Si ellos pueden ver en la congregación que rodean, no una camarilla, o una nueva casta, o un nuevo partido, sino una familia en la cual hombres y mujeres de toda camarilla, casta y partido, son atraídos a vivir, en mutuo perdón y reconciliación, una vida basada en la paz con Dios, entonces hay posibilidad de que crean. Si por otro lado, ven una serie de grupos rivales que compiten unos con otros por ganar influencia y membresía, entonces no estarán en condiciones de ser impresionados por el mensaje de nuestro Salvador.

Esta escena común de un pueblo hindú es una verdadera parábola de la posición de la Iglesia en el mundo. Los modernos medios de comunicación han reducido a nuestro mundo a las dimensiones de un pueblo. Ya no hay separación de razas y culturas: todos nos codeamos y tropezamos unos con otros en cualquier parte del globo. La Iglesia de Cristo es la congregación ubicada en medio del mundo como las primicias, el signo y el instrumento para los propósitos de Cristo de reunir a todos los hombres en torno suyo. No es una segregación sino una congregación, la forma visible de la acción de Cristo para atraer hacia si a los dispersos hijos de Dios para hacer de ellos una familia bajo un Padre.

Con cada año que pasa se hace más necesario y urgente que la Iglesia en todo el mundo aparezca a los ojos del hombre común como una familia de aquellos que, habiendo renacido como hijos de Dios se gozan en vivir juntos como hermanos. Urge cada vez más que el pueblo cristiano haga suya la oración de nuestro Señor por nosotros: "que sean una cosa como nosotros lo somos; yo en ellos, y tú en mí para que sean hechos perfectamente una cosa, y el **mundo conozca que tú me enviaste**" (Jn. 17:22-23).

Esta oración "para que el mundo conozca" es el verdadero centro de la inquietud hacia la unidad. Como asunto de hecho histórico, el moderno movimiento hacia la unidad cristiana es un producto del gran movimiento misionero de los siglos 18 y 19. En tanto el cristianismo estuvo casi enteramente confinado en Europa, las energías de los cristianos estuvieron en larga medida comprometidas en la lucha entre las divergentes opiniones y creencias acerca de la naturaleza de la cristiandad. Pero cuando cesó este aislamiento y los cristianos empezaron a recordar la promesa de Cristo de reunir a **todos** los hombres en torno suyo, y empezaron a ir a los confines de la tierra como embajadores de Cristo, entonces sus perspectivas empezaron a cambiar.

Las diferencias son todavía profundas, pero son percibidas en una nueva luz: la de la mucho mayor diferencia entre estar con Cristo y estar sin Cristo. En esta nueva situación el Nombre de Cristo adquiere mayor significación mientras decrece la importancia de los otros nombres que los cristianos se han aplicado a sí mismos. Los misioneros procedentes de confesiones bien distintas comenzaron a considerarse mutuamente como colegas y no como rivales. La cortesía, las entrevistas y la cooperación llegaron a ser práctica común en los campos misioneros. Y a su debido tiempo, esto tuvo su efecto sobre las iglesias madres de las cuales procedían los misioneros.

William Carey había soñado con una conferencia misionera mundial en 1800. No fué sino medio siglo más tarde que tal conferencia tuvo lugar, pero luego fué seguida por otras y muy especialmente por la Conferencia Misionera Mundial de Edimburgo en 1910 a la que se considera el punto de partida del actual movimiento ecuménico. La pasión misionera —el anhelo de que el mundo pueda conocer a Cristo como su Salvador— condujo directamente al ansia por la unidad.

La prosperidad del movimiento ecuménico depende del vigor y frescura de la pasión misionera de la cual surgió. Por cierto que las formas y padrones de la obra misionera de la Iglesia han cambiado, y cambiarán todavía más. Estamos en un mundo distinto al de Ziegenbalg, Carey y Livingstone. En el futuro, la palabra "misionero" suscitará una imagen diferente a la del siglo 19 con la que estamos familiarizados. En esa imagen o concepto tomarón un lugar muy destacado los misioneros de las iglesias asiáticas y africanas y los hombres y mujeres que, sin ser agentes pagos por una sociedad misionera, son siervos de Cristo en empleos y ocupaciones civiles.

Pero la pasión misionera, el anhelo de que "el mundo pueda conocer", seguirá siendo el centro del movimiento ecuménico. La palabra "ecuménico" nos lo recordará. Es una palabra que deriva su significado del mundo y no de la Iglesia. Evocará a todo el que la oiga una visión no de discusiones intereclesiásticas, sino de la marcha del Evangelio hacia los extremos de la tierra y de la reunión en Cristo de todas las tribus y naciones.

De la exacta comprensión del término "ecuménico" la próxima Asamblea del Concilio Mundial de Iglesias y del Concilio Misionero Internacional, en Nueva Delhi, constituirá seguramente un poderoso símbolo. Su tema, "Cristo, la luz del mundo" recuerda a todos los participantes que tenemos que ver con un Evangelio que es para todos los hombres. Su lugar, en la ciudad capital de la India, hará imposible a los delegados evadir el desafío a la fe que presentan los grandes sistemas de vida no-cristianos. Y el de que será ocasión de la fusión de estos dos organismos mundiales en uno, de manera que de aquí en adelante el Concilio Mundial de Iglesias tendrá directamente la responsabilidad de la planificación y cooperación misionera que el Concilio Misionero Internacional tuvo durante medio siglo, seguramente hará que todas las iglesias tomen esta responsabilidad misionera mucho más profundamente de lo que lo han hecho hasta ahora, aprenderán que ser una congregación cristiana en cualquier lugar es ser parte de una misión que alcanza hasta los fines de la tierra.

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL
Medicina General y niños
●
Colonia Valdense

MARIA ANGELICA GEYMONAT CIOLI
Médico Cirujano
●
Consulta: Lunes, Miércales y Viernes, de 16 a 20 hs.
●
8 de Octubre 2338.
Teléfono: 4 47 83
MONTEVIDEO

CARLOS PANISELLO LA MOGLIE
Abogado
● **Feliciano Rodríguez 2758**
Teléfono 41 94 37
MONTEVIDEO

Dr. VICTOR ARMAND UGON
Cirugía exclusivamente
●
Canelones 929.
Teléfono 8 34 22.
MONTEVIDEO

NUESTROS NIÑOS

PAGINA A CARGO DE BLANCA PONS

Un pelotazo mal dirigido

LOS muchachos estaban en el campito jugando un partido de fútbol. Pablo echó una mirada al otro lado del cerco, al jardín tan cuidado de don José. "¡No se olviden, muchachos, cuidado con tirar la pelota al otro lado!", gritó.

—"¡No hay peligro!", dijo Ernesto.

Unos días antes la pelota había caído en un cantero de gladiolos y varias muy hermosas plantas habían quedado por el suelo. Don José se había puesto furioso.

Ernesto recibió la pelota y la pateó con todas sus fuerzas. Oyó un grito de desesperación y con gran sorpresa notó que, contrariamente a lo que había pensado, el tiro le había salido tan mal que había mandado la pelota por encima del cerco, justo en el cantero de gladiolos y que varios hermosos vástagos estaban quebrados en el suelo! En cuanto a la pelota, estaba allí, contra la ventana.

—"Pero no puede ser!", se lamentó Ernesto. "¡Si tiré completamente en otra dirección!".

—"¡Claro!, ¡si yo te ví!", contestó Juancito, que estaba siempre dispuesto a salir en defensa de su amigo.

—"Pues no puedes tener peor puntería"; dijo Pablo enojado y con cara de disgusto. "Por mi parte, desaparezco en seguida"; y así lo hizo, con todo el grupo pisándole los talones.

Ernesto estuvo vacilando un momento; se dió vuelta para seguirlos; pero alguna fuerza interior lo hizo volver. Era el recuerdo de una frase que había leído en su Biblia esa mañana: "Yo estaré en tu boca, y te enseñaré lo que debes decir". Ernesto sabía que si Dios estaba con él, una sola cosa correspondía hacer: tenía que ir a pedir disculpas a don José.

¡Qué silenciosa parecía la casa cuando Ernesto se paró frente a la puerta! "Talvez no esté don José", pensó, y tuvo la esperanza de que así fuera. Tocó el timbre y al no recibir respuesto decidió ir a buscar la pelota. Volvería en otro momento, a pedir disculpa. Pasando el lado de la ventana echó una mirada hacia adentro. Don José estaba allí, sentado en un sillón y parecía muy enfermo.

Cuando vió al muchacho, le hizo un ademán para llamarlo, y Ernesto entró en la pieza.

—"Tuve un otaque al corazón", muchacho. "Llama por teléfono al doctor", dijo con gran dificultad.

Ernesto llamó al doctor y volvió al lado del enfermo. "¿Puedo alcanzarle algo?"; preguntó.

—"Un vaso de agua, por favor. Estoy en este sillón, sin poder moverme, desde que me levanté esta mañana para regar mis plantas".

Ernesto fué a la cocina; trajo un vaso de agua a don José y encontró una manta con la cual lo tapó. "¿Puedo hacerle una taza de té?". preguntó. "Vi que todo está pronto en la mesa de la cocina".

El enfermo contestó que sí, y un momento después bebía con agradecimiento el té caliente.

Pronto llegó el doctor y dejó unas pastillas y una receta. Ernesto fue a la farmacia y luego tomó su bicicleta y fué a casa de la hija de don José a pedirle que viniera a cuidarle.

Cuando el muchacho entró a despedirse, el anciano le dijo: "Sabes, muchacho, justo un ratito antes que entraras, yo le había pedido a Dios que mandara a alguien en mi ayuda; pero de veras no pensaba que El lo haría".

La cara de Ernesto mostró una gran sorpresa. "Así que fué por eso... Yo estaba seguro de haber tirado bien... pero fué por eso", se dijo. Y en voz alta: "No sabe que contento estoy de haber venido".

—"Pues más contento estoy yo", dijo don José; "y pienso que Dios debe estar contento de tener un muchacho en quien confiar cuando hay algo que quiere encomendar a alguien".

ESA NIÑA NUEVA

(para los más chiquitos)

—"¡Ricardito tiene una lindísima escopeta de tirar agua!", les contaba Alina a las otras chicas. "¡Vengan a verla"

Margarita corrió hacia el grupo de compañeros y cuando se acercaba, pudo oír que Ricardito decía: "La voy a mojar a Brenda, esa niña nueva que es tan fea".

Margarita se dió vuelta a mirar: allí estaba la pobre Brenda, solita en un rincón del patio. Tenía una túnica demasiado chica y muy remendada.

—"¿Por qué dicen que es tan fea?", preguntó.

—"Mira que túnica rotosa tiene", dijo Alina, arreglando el cinturón de su propia túnica de piqué, nueva y bien almidonada.

—"Es una tonta", dijo Ricardito.

—"Y copia las cuentas", añadió Juancito, que tenía mucha facilidad para aritmética.

—"Bueno", dijo Margarita, "casi no la vi todavía, así que no puedo decir nada".

Entonces Ricardo empezó a explicar a las chicas como funcionaba su escopeta y todas miraban muy interesadas hasta que tocó la campanilla. Brenda corrió hacia la fila tratando de que pareciera que ella también formaba parte del grupo de amiguitos. Todo era nuevo y diferente para ella en esta escuela, y la maestra estaba demasiado ocupada para perder mucho tiempo explicando las cosas a Brenda.

¡Cuánto le hubiera gustado poder sacar bien las cuentas! Era horrible tener tantos errores.

Después de la clase, la niña se fué corriendo a su casa. Su mamá estaba lavando el piso de la cocina. "¡Oh, mamá", gritó Brenda, "¡pareces tan cansada! Yo voy a poner la mesa".

La mamá sonrió. "Gracias, querida", dijo. "Se me hizo tarde esta mañana. Con papá enfermo desde tanto tiempo, se me amontona el trabajo".

Brenda la abrazó. "No te preocupes, mamá, todo se arreglará; yo siempre le pido a Jesús".

Entonces la mamá sonrió, mucho más contenta. "¿Cómo te fué hoy en la escuela?", preguntó. La carita de Brenda se nubló, pero bien pronto sonrió también. "Muy bien, mamá", contestó mientras buscaba los tenedores y los cuchillos.

Esa noche Margarita leyó en su Biblia este texto: "Sed benignos (o buenos) los unos con los otros", y en ese momento le pareció ver a Brenda solita, allí en la esquina del patio.

Al día siguiente llegó a la escuela temprano; en cambio, ya tocaban la campanilla cuando llegó Brenda; había estado ayudando a su mamá a limpiar. La pobrecita se colocó en el último lugar en la fila, pero vió que Margarita la llamaba y cuando se acercó le hizo un lugar a su lado y le apretó la mano cariñosamente.

Cuando entraron en el salón, Margarita le habló en voz baja a Juancito, y a la hora de hacer cuentas, éste se levantó y preguntó a la maestra: "¿Puedo sentarme al lado de Brenda para ayudarle o hacer las restas?".

¡Con cuánta alegría volvió ese día la niña a su casa! ¡Y ero tan fácil para las compañeras darle un poco de alegría!

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

"Mensajero" llega este mes muy atrasado, de modo que no se puede todavía hablar de respuestas. Muchas gracias, Fredy, por tu amable carta y a Sergio por sus bonitas tarjetas.

Preguntas para abril.

Mayores de 10 años.—1) En Exodo 4:10-11 encontrarás las palabras que leyó Ernesto. Cópialas. 2) ¿A quién fueron dirigidas? 3) ¿Quién las pronunció? 4) ¿A quién debía hablar? (Exodo 3:10). 5) ¿Qué debía decir? (Exodo 6:11).

Menores de 10 años.—En Lucas 10:30-37 está la historia de un hombre benigno. 1) ¿Quién era? 2) ¿Qué acción bondadosa hizo? 3) ¿Quienes no fueron benignos? ¿por qué? 4) ¿Por qué necesitaba ayuda el primer viajero?

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ
●
Estación Tararíras
Médico Cirujano Partero

Dr. Lelio Guigou Lausarot
—— Abogado ——
●
Estudio del Dr. De León
●
Gral. Flores 341
Teléfono 159
COLONIA

Dra. CHELA GABAY
Dentista
OMBUES DE LAVALLE

ECOS VALDENSES

COLONIA BELGRANO

En el parque de nuestra Iglesia se llevó a cabo el 4 de febrero la fiesta de la Cosecha con la asistencia de una numerosa concurrencia, por lo que se descuenta el éxito. En la vecina localidad de López esta fiesta se realizó el 25 de febrero en la Iglesia.

—El 25 de febrero contrajo enlace la señorita Elvia Huber con el señor Idelio Perlo.

—El hogar de los esposos Eliseo Tron - Olga Poët se vió nuevamente alegrado por la llegada de una nena que llevará el nombre de Inés Doris.

SAN GUSTAVO

✤ **Escuela de vacaciones.**—Con la ayuda de Dios se ha podido realizar esta hermosa obra en Colania San Gustavo, Villa S. Gustavo y La Paz, teniendo una asistencia de 87 alumnos. Agradecemos a todos los que han cooperado de una manera o de otra en bien de los niños que han asistido y damos gracias a Dios por las múltiples bendiciones recibidas en el transcurso de esos días.

✤ **Pic-nic.**—El domingo 22 de enero se llevó a cabo un pic-nic a orillas del arroyo Estacas, gozando de un espléndido día y realizándose todas las reuniones de ese día en el hermoso templo de la naturalezo.

✤ **Bautismas.**—El domingo 5 de febrero fueron bautizados los siguientes niños: María Lidia de Héctor Castrillo y Adela Garnier; Eric Ruben, de Ruben Castrillo y Nilda Garnier; Víctor Emir, de Elí Catalín y Adelfina Garnier; Odino Ubaldo, de Raimundo Riedel y Lina Bertinat; Félix Abel, de Atilio Ferrero y Orlicic O. Flores; Alcides Augusto, de Atilio Ferreira y Orlicia O. Flores.

Dios bendiga ricamente a estos niños como así también a sus padres.

✤ **Viajeras.**—A Rosario (Santa Fe) el joven Hugo Barolin; al Uruguay el señor Ricardo Barolin y las señaritas Lidia Garnier y Juana Barolin; a Jacinto Aráuz la Srta. Bertha Barolin y los Sres. Néstor Tourn A. y José Garnier; a Mendoza el señor Eduardo Garnier y los jóvenes Daniel y Elsa Eichhorn; a Córdoba la Sra. Alina Genre Bert de Garnier.

✤ **17 de Febrero.**—Se festejó esta grata fecha con un acto que reunió numeroso público y en el que tuvo lugar como en años anteriores un programa alusivo a la fecha.

✤ **Traslado.**—Radicáronse nuevamente en ésta el Sr. Juan Catalín y su familia.

COLONIA-RIACHUELO-SAN PEDRO

Bastante concurridos fueron los cultos de Semana Santa: en **Colonia** fueron celebrados uno con Santa Cena, en el Jueves Santo de noche, y luego un culto el Viernes Santo por la mañana, ambos presididos por el obispo metodista jubilado, Sr. Enrique C. Balloch.

También en Colonia fué celebrada la Santa Cena el domingo de Pascua.

En todos ellos tuvimos varios visitantes de Buenos Aires y de Mercedes.

✤ **Enfermo.**—Fué sometido a delicada intervención quirúrgica en Montevideo, el hermano Carlos Artus. Continúa en asistencia médica también en la Capital, la hermana Costanza Bounous.

✤ **Bautismo.** — Fué bautizado el domingo 19 de marzo **Heber Aníbal Caraffini,** hijo de Luis A., y de Mary Soulier.

✤ Enlace.—El 16 de marzo fué bendecido en el Templo de Colonia, el enlace de **Lelia Leanel Borgagno** con **Milka Ludivina Guerra-Mandan.**

◆ **En San Pedro** fué celebrada la Santa Cena el domingo de Ramos, también con asistencia algo superior a la ya buena de todos los domingos.

◆ **En Riachuelo** la Santa Cena fué celebrada el domingo de Pascua con buena concurrencia y participación. Las ofrendas levantadas para los damnificados de Pramollo en los tres grupos, fueron alentadoras.

Favorecidos con un hermoso día de otoño, el grupo de Riachuelo celebró el Cincuentenario de la dedicación de su Templo, el domingo 19 de marzo. Remitimos a nuestras lectores, a la crónica que sin duda podrán leer en otras columnas de este mismo número.

◆ **Enfermas.**—Regresó de Montevideo, operado, el hermano Carlos Artus; sigue mejor el hermano Aroldo Ihlenfeld, de San Pedro.

COLONIA "EL SOMBRERITO"

◆ **Atención pastoral.**—Desde el 14 de diciembre pasado hasta el 23 de febrero estuvo entre nosotros, atendiendo esta congregación, el estudiante en teología Benjamín Barolin. Buena parte de este tiempo lo dedicó a los catecúmenos, organizándolos en dos clases y dándoles instrucción en forma casi ininterrumpida. Los exámenes fueron satisfactorios. Además presidió cultos, estudios bíblicos y visitó las familias no en su totalidad pues el mal tiempo no se lo permitió.

También desde acá fueron visitadas las familias de diseminados de las colonias "Ingeniero Chanourdié", "Las Garzas", "Calchaquí" y otras.

Agradecemos al joven Barolin su empeño y dedicación, deseándole continuas bendiciones del Señor.

◆ **Nueva Comisión.** — La Unión Cristiana local eligió durante el mes de enero su nueva Comisión Directiva, quedando integrada como sigue: Pte. Carmen S. de Hardy; Vice, Mariano Bertinat; Tesorero, Héctar Olivera; Pro Tro., Horacio Tourn; Secretaria, Alicia Bertinat; Pro Sro., Aníbal Bertinat; Vocales: Emilio Tourn e Ismael Geymonat; bibliotecaria, Raquel C. Bertinat.—Al elegir esta comisión se trató de incluir algunos socios de no mucha antigüedad, para ir preparando nuevos elementos.

◆ **Nueva Escuela primaria.** — Un decidido y entusiasta grupo de padres, en su mayoría valdenses, desde hace tiempo venía gestionando la creación de una nueva escuela pública en la parte narte de esta colonia. Conseguido el permiso para edificar un local provisorio, hasta tanto la Provincia no construya el oficial, los interesados se dedicaron con ahinco a su construcción, quedando prácticamente terminado en pocas semanas. El terreno había sido donado por don Esteban Favatier, fallecido recientemente.

BUENOS AIRES

En el día de Pascua, 2 de abril, se han reanudado en nuestra iglesia las actividades del año 1961, presidiendo el culto con Santa Cena el prof. Soggin. En el mismo culta se dió la bienvenida a los estudiantes —"nuevos" y "viejos"— que este año cursarán estudios en la Facultad de Teología. Nos alegramos en saber que son numerosas.

—Dos hermanos más han venido de Italia para radicarse en Buenos Aires. Ellos son el Dr. Franca Rollier y su esposa, señora Carla. Con nuestro saludo vaya nuestra cordial bienvenida!

—En enero último visitaron nuestra comunidad las hermanas Aurora y Celina Garnier de la Iglesia de San Gustavo.

—Sigue bien el hermano don Emilio Rostan, después de haber sufrido una intervención quirúrgica. Dios quiera sostenerlo en esta prueba.

NOTICIAS DE COLOMBIA

Crece el número de pratestantes

(S.OE.P.I.).—Según estadísticas publicadas por la Confederación evangélica de Colombia, el número de protestantes bautizados en Colombia ha aumentado anualmente de un 16% durante los últimos 7 años, alcanzando la cifra total de 33.156. La comunidad protestante total, con los niños que reciben la instrucción religiosa y los "simpatizantes", cuenta 5 veces esta cifra, a sea, 1.17% de la población total.

El censo de la Confederación indica 429 iglesias, 1.188 parroquias "no organizadas"; 192 pastores consagrados (de los cuales 113 son colombianos), 58 predicadores autorizados y un gran número de evangelistas laicos. Además, 488 maestros enseñan en 211 escuelas protestantes, donde están inscriptos más de 11.000 alumnos. Cuarenta y tres clínicas y dispensarios distribuyen atención y cuidados médicos.

Las cinco más importantes denominaciones de este país son: los Adventistas del Séptimo día (11.866 miembros), la Convención bautista colombiana (3.442), la Iglesia pentecostal unida (3.000), la Iglesia presbiteriana de Colombia (1.684), y la Alianza cristiana y misionera (1.571).

—o—

EL PAPA SE DIRIGE AL CLERO COLOMBIANO.

(S.OE.P.I.).—Dirigiéndose a un importante grupo de sacerdotes y obispos colombianos venidos en peregrinación al Vaticano, relata "L'Osservatore Romano", el papa Juan XXIII les recordá dos enseñanzas evangélicas a meditar en relación con su celo apostólico.

El santo padre señaló en primer lugar que "es una cosa excelente" el promover el catolicismo romano en Colombia, sólo —dice él— que hay que recordar que "los progresos de la Iglesia no se harán por medios humanos y materiales, sino sólo por la acción del Aquél que dijo: "Yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo".

En segundo lugar, exhortó al clero colombiano a tomar conciencia que la peor tentación a la cual Satán sometió a Jesús, fué la de la ambición de poder.

A PROPOSITO DEL PROCESO A EICHMANN

RESOLUCION ADOPTADA EN EL SINODO DE LA IGLESIA EVANGELICA EN ALEMANIA

SOMETIDO a procesa pública, el ex jefe S. S. Adolfa Eichmann, es acusado de haber organizado y ejecutada el asesinata sistemática de millanes de judíos.

Con este procesa, nuestra puebla dividida es confrontada una vez más con las causas históricas de la catóstrofe de 1945. Si estuviéramas en condición de responder juntas par el pasada, Eichmann debería comparecer delante un tribunal alemán en el nambre de tada el puebla alemán. Que esa na pueda hacerse, revela nuestra verdadera situación.

Cualquiera sea el valar del veredicto de jueces humanas, nunca el juicia será apropiado a tanta increíble inhumanidad.

Con este procesa el puebla y el estada de Israel han aceptado una pesada carga.

Llamamas a tadas las parroquias para que oren a Dios por nuestra puebla alemán para que oiga Su voz en la renavación de este encuentra con esas horrendas acantecimientas. En presencia de este crimen del cual tenemas responsabilidad coma nación, na podemos cerrar los ojos y los aídos. Todas las alemanes que, en edad de razán, han asistido al horror de la exterminación de las judías, aún misma aquellas que han socorrido a sus conciudadanos en la desgracia, tados deben reconacer delante de Dios que, por falta de vigilancia y de espíritu de sacrificia en el amar, se han hecho cámplices.

Entre nosatros viven personas que expresa y activamente han colaborado, aunque sála fuera camo subalternos, en el asesinata de 6 millanes de judíos. Por ellos y por todos nasatras, testificamos:

Ninguna falta es tan grande que na pueda abtener el perdón de Dios adquirida y ofrecido por la muerte expiatoria y la resurrección de nuestro Señor. La palabra apostálica tiene valar aún para el más culpable: "¿Ignoras tú que la bondad de Dios te guía al arrepentimiento?" (Rom. 2:4). Por esto, queremas sometemos al juicio de Dios y reconocer nuestra falta de amor, nuestra indiferencia y nuestra temar, ver nuestro camplicidad en el crimen cama nuestra propia parte de esa falta. Queremos alentarnos mutuamente a expiar nuestra camplicidad y creer desde el fondo del carazón que el perdón de Dios nas da la verdadera libertad y la vida. Y así, habiendo camprendido bien que la falta cametida debe ser expiada sobre la tierra también, algunas se mastrorán prantos a presentarse delante de la justicia.

Estamos seguros que cuanda nas reconciliamos con Dias hay también lugar a una verdadera reconciliación entre los hombres. Si la gracia de Dios nas taca, nas veremos campelidas a cubrir nuestros errares del pasado y pensaremos en nuestros hermanos judíos y obraremos con respecta a ellos de tal manera que nos retamen confianza.

"Así que, somos embajadares en nombre de Crista, coma si Dios rogase par media de nasotros; os rogamos en nombre de Crista: Reconciliados con Dios". (II Cor. 5:20).

(Documenta proporcionada por S.OE.P.I.).

mensajero valdense

AÑO XL — ABRIL 15 DE 1961 — Nº 1001

OBRA MEDICA MISIONERA EN ETIOPIA

S.OE.P.I.).—El emperador de Etiopía, Haïle Selassie, ha invitado a la Iglesia presbiteriana unida de Estados Unidos a dirigir un programa médico oficial en la provincia de Illubabur, en Etiopía occidental, y además donó terrenos para el desarrollo de la obra misionera en 7 regiones tribales. Al comunicar esta noticia, la sede central de la Iglesia presbiteriana unida, en Nueva York, hizo saber que en una reciente entrevista con representantes de esta Iglesia, el emperador de Etiopía dijo: "Estoy muy contento por el trabajo cumplido por vuestra misión y muy agradecido de lo que hacéis por Etiopía.

El programa médico comporta la creación de un hospital en Gore, con capacidad para 20 camas y cuyas enfermeras, técnicos, empleados y supervisores serán etíopes. Además, dos doctores y dos enfermeras americanos serán enviados por la Iglesia de EE. UU. y sus honorarios serán pagados conjuntamente por el gobierno etíope y la Misión. Esta participará igualmente en la búsqueda e instalación de un médico calificado que asumirá el cargo de responsable de la sanidad pública para la provincia de Illubabur.

Los terrenos cedidos a la Misión para emprender la evangelización de las tribus de las provincias de Illubabur y de Keffa, han sido elegidos luego de una encuesta hecha por la Iglesia presbiteriana a pedido del emperador. Además de la evangelización propiamente dicha, esta actividad comprende programas de instrucción, de sanidad y de desarrollo de la agricultura.

Los misioneros presbiterianos están actuando en Etiopía desde 1920, año en el cual comenzaron allí una actividad médica a pedido del gobernador de una de las provincias del país. Actualmente están trabajando 47 misioneros.

La Iglesia Ortodoxa Etíope es la Iglesia del Estado. Los dos tercios de los etíopes son cristianos.

C. RODOLFO NEGRIN PUCH
Escribana
●
Escrituras de compraventa en general, préstamos hipotecarias, trámites sucesorias, arrendamientas, etc.
●
TARARIRAS
Dpto. de Colonio

HUGO ROLAND
Abogada
●
Estudio: **Treinto y Tres 1334, ● P. 4, Ap. 7.— Teléf. 9 11 97 - Particular Poysondú 1840 bis.— Teléf. 476 41.** — Atiende los sábadas de tarde.
MONTEVIDEO

MARIO A. PLAVAN BENECH
Médica Cirujano
●
Rayos X. — Electricidad Médica.
●
Ex-Consultorio Dr. Bounous. (Rosario)
ROSARIO

ERNESTO ROLAND
Escribana
●
PAYSANDU 1840 bis.- Tel. 476 41. Montevideo.
●
Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.
MONTEVIDEO

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida el que cree en Mí aunque esté muerto vivirá".

El día 20 de marza falleció en Montevidea, a la edad de 80 años, la hermana **Adela Ripcke Vda. de Bóez,** siendo sepultada al día siguiente en el cementerio de Canchillas, con la intervención del Pastor Valdense de Colonia. La extinta era hermana de don Germán Ripcke, muy canocida en algunos círculos valdenses.

COLONIA BELGRANO. — El domingo 8 de enero entregaba su alma al Señar la anciana **Juana Ruesch de Klenzi,** a la edad de 78 años. Al sepelio efectuado el día siguiente en el cementeria local concurrió un numeroso cortejo de familiares y amigas. Reiteramos a sus numerosos familiares nuestra simpatía cristiana.

—Repentinamente dejó de existir el Sr. **Santiago Long** a las 61 años de edad, el 17 de febrera. También inesperadamente pasó al Más Allá el Sr. **Cipriono Perriord,** a la edad de 74 años, el 5 de marza.

A las familias afligidas vaya nuestra simpatía cristiana.

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
del Escribano
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
●
Atiende viernes de tarde y sábados hasta medio día.